



**REF:** Impone sanción contemplada en el artículo 46 de la ley N° 19.995, a la sociedad operadora CASINO DE JUEGOS TEMUCO S.A.

**RESOLUCION EXENTA N° 378**

**SANTIAGO, 27 AGO 2013**

**VISTOS**

Lo dispuesto en la Ley N° 19.995 sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, en especial, lo que prescriben los artículos contenidos en el Título VI de dicho cuerpo legal denominado "De la Fiscalización, Infracciones, Delitos y Sanciones"; en el Decreto Supremo N° 547, del año 2005, que aprueba el Reglamento de Juegos de Azar en Casinos de Juego y Sistema de Homologación; en el Decreto Supremo N° 573 de mayo de 2012, del Ministerio de Hacienda; lo establecido en la Resolución N° 1.600, de fecha 30 de octubre de 2008, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas Sobre Exención del Trámite de Toma de Razón; en el Oficio Ordinario N° 918 de 24 de junio de 2013, sobre formulación de cargos, de esta Superintendencia; los descargos presentados por la sociedad Casino de Juegos Temuco S.A., con fecha 11 de julio de 2013, y los demás antecedentes contenidos en el expediente administrativo del proceso sancionatorio iniciado en contra de la sociedad operadora Casino de Juegos Temuco S.A.

**CONSIDERANDO**

1.- Que mediante una nota de prensa titulada "Hoy parte talentos del Sur en el Dreams" publicada en el Diario Austral de Temuco, de la Novena Región de la Araucanía, con fecha 10 de enero de 2013, esta Superintendencia tomó conocimiento que en el salón de Bingo del Casino Dreams Temuco se estaba implementando y desarrollando el evento denominado "Talentos del Sur".

2.- Que a través de Oficio Ordinario N° 96 de 21 de enero de 2013, esta Superintendencia solicitó a la sociedad operadora Casino de Juegos Temuco S.A. que, dentro del plazo de 10 días contados desde la notificación del mismo, remitiera toda la información y antecedentes relacionados con el evento denominado "Talentos del Sur", debiendo ésta informar en particular lo siguiente:

a) Si la referida actividad que se realiza en el salón de bingo de esa sociedad operadora es complementaria al desarrollo de los juegos de azar autorizados, es decir, con miras a potenciar la afluencia de jugadores.

b) Si la referida actividad no perturba ni altera, entorpece o restringe el normal desarrollo de los juegos de azar autorizados en los días anteriores o posteriores a aquél en que se llevará a efecto la precitada actividad.

c) Si se ha desplazado algún implemento de juego fuera de las ubicaciones que están informadas a esta Superintendencia, de acuerdo al layout actualmente vigente, y

d) Si las condiciones de acceso y permanencia en las salas de juego cumplen estrictamente con las disposiciones de la Ley N° 19.995 y sus reglamentos, lo que significa, entre otras cosas, que se ha dado estricto cumplimiento al cobro del impuesto establecido en el artículo 58 del referido cuerpo legal respecto de todos quienes ingresen o permanezcan en las salas de juego del casino de juego respectivo.

3.- Que, con posterioridad, mediante Oficio Ordinario N° 353 de 14 de marzo de 2013, esta Superintendencia reiteró su solicitud de antecedentes referidos a la utilización del Salón de Bingo para la realización del evento "Talentos del Sur".

4.- Que, en respuesta a lo anterior, la sociedad operadora Casino de Juegos Temuco S.A., mediante su presentación de 25 de marzo de 2013, señaló que la referida actividad *"es complementaria al desarrollo del juego, ya que se realiza en un horario distinto al uso de este salón para el juego denominado Bingo (...) no altera ni perturba el desarrollo normal de los juegos de azar en los días anteriores y posteriores ya que por horario programado para esta actividad es en un horario nocturno, distinto al funcionamiento del salón de Bingo, según correo enviado con fecha viernes 28-12-2012 a destinatario horariodefuncionamiento@scj.gob.cl (...) no se desplazan ni se modifican los implementos ya que la actividad se realiza en este salón por su gran capacidad de albergar público, principalmente utilizando el espacio disponible entre la mesa de control y las posiciones de juego (...) toda actividad que se realice en dependencia del Casino de Juegos de Temuco se realizan bajo el cumplimiento de la Ley N° 19.995 y del artículo 58, cobrando el impuesto establecido, y casos de invitaciones especiales manteniendo el cliente el debido recibo de ingreso de cobro de impuesto en su poder, invitaciones que son informadas en archivo Excel bajo formato anexo circular 27 Valor Entrada SCJ"*.

5.- Que, posteriormente, mediante Oficio Ordinario N° 562 de 22 de abril de 2013, esta Superintendencia le solicitó a la sociedad operadora que complementara la información enviada previamente a este Órgano de Control, mediante la presentación individualizada precedentemente, informando de manera detallada el número de asistentes e invitaciones especiales que fueron extendidas para el referido evento, para cada día en que se llevó a cabo.

6.- Que en respuesta a lo anterior, con fecha 2 de mayo de 2013, la sociedad operadora complementó la referida información indicando de manera detallada el número de asistentes e invitaciones especiales que fueron extendidas para el referido evento, para cada día en que se llevó a cabo.

7.- Que, siendo una función de esta Superintendencia el velar porque las sociedades operadoras de casinos de juego cumplan con las disposiciones que las rigen, atendidos los antecedentes de hecho expuestos precedentemente, en ejercicio de sus facultades legales y reglamentarias, y de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, esta Superintendencia, mediante el Oficio Ordinario N° 918, de 24 de junio de 2013, inició de oficio un procedimiento sancionatorio en contra de la sociedad operadora Casino de Juegos Temuco S.A., formulándole cargos por implementar en el salón de Bingo del casino de su propiedad un evento especial, denominado "Talentos del Sur", sin solicitar a este Órgano de Control la autorización correspondiente para su realización en dicha sala de juego.

8.- Que, el aludido Oficio Ordinario N° 918, de 24 de junio de 2013, fue debidamente notificado a la sociedad operadora Casino de Juegos Temuco S.A.

9.- Que, la sociedad operadora Casino de Juegos Temuco S.A., encontrándose dentro del plazo de 10 días hábiles establecido por el literal e) del artículo 55 de la Ley N° 19.995, con fecha 11 de julio de 2013, formuló sus descargos ante esta Autoridad de Control, manifestando, lo siguiente:

a) Que "la señalada actividad no tuvo relación alguna con el juego de azar que se desarrolla en el casino", agregando que "es claro que los juegos de azar que se desarrollan en este y otros casinos de juego son actividades que alcanzan su perfección sólo con su ejecución al amparo y cumplimiento de las reglas por las que se rigen, sin requerir para ello de actos adicionales tales como un concurso de canto u otros similares, que carecen de toda injerencia en el desarrollo y en el resultado de tales juegos. Podrá sostenerse que tales concursos provocan un aumento de público al casino, pero ese supuesto - además de no ser verificable, porque para comprobarlo se requeriría consultar las motivaciones que cada uno de los clientes tuvo en vista al acudir al casino en esas fechas y horas- tampoco afecta el desarrollo ni el resultado de los juegos, no altera sus reglas ni permite deducir que el número de apuestas hubiera aumentado como producto de ese concurso".

b) Que, el artículo 12 de la ley 19.995 "prohíbe la explotación comercial de una actividad diversa al juego y a los servicios anexos en el recinto del casino, pero no abarca ni impide la ejecución y desarrollo de otros actos destinados a hacer más grata la estadía de los clientes en el establecimiento, tales como la exhibición de juegos de luces, las ofertas de degustación gratuita de comidas y bebidas, la transmisión de espectáculos o partidos de fútbol por pantallas de televisión, la exhibición de videos de cantantes y espectáculos, los karaokes y otras actividades similares, entre las que evidentemente se cuenta un concurso de canto como el que analizamos".

c) Que, asimismo, la sociedad operadora agregó que "el párrafo tercero del numeral 2 de la referida Circular N° 18, "sólo podría haber sido infringida si el concurso de canto que se analiza pudiera considerarse una actividad "afin o complementaria al desarrollo de los juegos de azar", e insistimos en que no lo es. No sólo porque así fluye de la letra y del espíritu de la ley, sino porque así se deduce del modo en que la propia Superintendencia ha tratado este tipo de actividades".

d) Que, finalmente, la formulación de cargos "no solo se aparta de manera extrema, sino que incluso contradice, el modelo de Supervisión Basada en Riesgos (SBR) que esa misma Superintendencia aprobó mediante resolución Exenta N° 0708 de 21 de diciembre de 2012 y que, según señala nada menos que la propia resolución mencionada, en su Considerando N° 2, pretende resguardar bienes jurídicos como "la fe pública, el orden público, el pago de impuestos y la contribución al desarrollo regional", que, aunque se invoquen "entre otros bienes jurídicos protegidos", jamás podrían haberse visto o verse amenazados con un modesto concurso de canto, a menos que la alusión a "otros bienes jurídicos" oculte la protección de algunos que no alcanzamos a imaginar y que la invocada resolución exenta no permite ni siquiera atisbar".

10.- Que, en consideración de lo señalado precedentemente, este Organismo de Control, tiene por formulados los descargos y atendido el mérito del expediente, no existiendo hechos sustanciales, pertinentes y controvertidos que probar y lo dispuesto en el literal f) del artículo 55 de la ley N° 19.995, no se recibe el presente proceso sancionatorio a prueba, por lo que se procederá a resolverlo de plano.

11.- Que, para resolver el asunto de fondo, esta Superintendencia tiene presente:

a) El inciso 1°, del artículo 12 de la Ley N° 19.995 que establece las Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, establece que: "Los casinos de juego autorizados sólo podrán funcionar en el establecimiento individualizado en el permiso de operación, el que tendrá como único destino la explotación de los juegos y de los servicios anexos comprendidos en dicho permiso", lo cual es reiterado en el inciso 1° del artículo 4 del Decreto Supremo N° 287, del año 2005,



del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento de Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego".

b) El artículo 38 del Decreto Supremo N°211, de 2005, del Ministerio de Hacienda, establece que:

*"Cada permiso de operación tiene un carácter singular y, en tal sentido, habilitará exclusivamente la explotación del casino de juego expresamente comprendido en él, las licencias de juego otorgadas y los servicios anexos autorizados".*

c) El párrafo tercero del numeral 2, "Comunicación del Horario de Funcionamiento a la Superintendencia" de la Circular N° 18 de 17 de febrero de 2011, de esta Superintendencia, que instruye sobre horario de funcionamiento de los Casinos de Juego, establece, en lo pertinente, lo siguiente:

*"La obligación de las sociedades operadoras de informar a la Superintendencia de cualquier modificación en el horario de funcionamiento de sus casinos de juego, es sin perjuicio de su obligación de solicitar la autorización correspondiente para la realización en sus salas de juego, de eventos o actividades afines o complementarias al desarrollo de los juegos de azar que en ellas se explotan."*

12.- Que, asimismo, ha de considerarse las facultades fiscalizadoras y de control otorgadas por el legislador a esta Superintendencia, como aquellas destinadas a supervigilar y fiscalizar las actividades de los casinos de juego y de las sociedades operadoras, especialmente en sus aspectos jurídicos, financieros, comerciales y contables, así como, las de impartir instrucciones de general aplicación, todas las cuales llevaron a esta Autoridad Fiscalizadora a emitir la referida Circular N° 18 de 17 de febrero de 2011.

13.- Que, a su vez, el artículo 46 de la Ley N° 19.995, dispone que "las infracciones a esta ley que no tengan señalada una sanción especial serán penadas con multa a beneficio fiscal de tres a noventa unidades tributarias mensuales. En caso de reincidencia, dentro de un período no superior a un año, estas multas se duplicarán."

14.- Que en relación con los hechos que originaron el presente proceso sancionatorio, es útil destacar que las sociedades operadoras de casinos de juego creados al amparo de la Ley N° 19.995, en la explotación del giro de su negocio, han implementado, entre otras políticas comerciales tendientes a captar y fidelizar clientes, eventos especiales en sus salas de juego, complementarios al desarrollo de los juegos autorizados con miras a potenciar la afluencia de público.

Al respecto se debe considerar que, en el contexto de la realización de dichos eventos especiales, las referidas sociedades operadoras, dentro de las cuales se incluye la sociedad operadora Casino de Juegos Temuco S.A., han sistemáticamente solicitado autorización a este Órgano de Control, para la realización, en sus salas de juego, de eventos de esta naturaleza; particularmente cuando dichas actividades se ejecutan en los salones de bingo de dichos establecimientos. Por lo anterior, llama poderosamente la atención el alegato de la inculpada en cuanto a que, en este caso, no se habría requerido la precitada autorización por cuanto no sería necesaria por tratarse de una actividad que no es complementaria al desarrollo del juego. Ello considerando el objeto exclusivo a que se refiere el citado artículo 12 de la Ley N° 19.995.

15.- Que, en cuanto a las alegaciones hechas valer por la sociedad operadora, esta Superintendencia tiene presente como antecedente fáctico que consta de manera fehaciente en el proceso sancionatorio y cuya ocurrencia no ha sido desconocida por Casino de Juegos Temuco S.A., que los días jueves 10, 17, 24 y 31 de enero, 7, 14, 21 y 28 de febrero de 2013, la sociedad operadora

implementó un evento especial en el salón de Bingo de su casino de juego denominado "Talentos del Sur", consistiendo en términos generales, en un concurso de canto en el que participaron artistas de la zona y clientes del casino de juego, el cual no fue autorizado por parte de esta Superintendencia.

16.- Que, al respecto, cabe señalar que las salas de juego no pueden tener un destino distinto a la explotación de juegos de azar que le han sido autorizados en el correspondiente permiso de operación, de modo que esta Superintendencia, excepcionalmente, ha autorizado un uso diferente a dichas salas de juego, siempre y cuando el referido uso tenga por finalidad eventos o actividades afines o complementarias al desarrollo de los juegos de azar que en ellas se explotan, esto es, con miras de potenciar la afluencia de público y siempre que se cumplan las condiciones que en cada autorización se han establecido por esta Autoridad.

En esas circunstancias, resulta evidente que Casino de Juegos Temuco S.A. mal pudo implementar en el salón de Bingo de su casino el evento denominado "Talentos del Sur", ya que, según ella misma reconoce en sus descargos, dicha actividad no cumplía con el mencionado requisito.

17.- Que, en ese sentido, siendo este un mercado excepcional y regulado, las sociedades operadoras deben solicitar autorización para desarrollar una actividad distinta a la explotación de juegos de azar en las salas de juego de sus casinos, en conformidad a la referida Circular N° 18 y atendido el uso exclusivo de las referidas instalaciones. Pues bien, dicha autorización se concederá, siempre y cuando las actividades a realizarse sean afines o complementarias a los juegos de azar, de modo que las sociedades operadoras no pueden desarrollar ninguna actividad que no cumpla con el mencionado requisito, concluyéndose, en consecuencia, que toda actividad que se desarrolle en las salas de juego que sea diversa a la explotación de juegos de azar, debe ser previamente autorizada por este Órgano de Control. Sin perjuicio de lo anterior, y compartiendo lo señalado por esa sociedad operadora, esta Superintendencia estima que aquellos actos que implican *"hacer más grata la estadía de los clientes en el establecimiento, tales como la exhibición de juegos de luces, las ofertas de degustación gratuita de comidas y bebidas, la transmisión de espectáculos o partidos de fútbol por pantallas de televisión, la exhibición de videos de cantantes y espectáculos"*, no requieren de autorización de este Órgano de Control, por cuanto, en la especie, se trata de actividades que pueden efectuarse simultáneamente mientras se desarrollan los juegos de azar en forma normal; lo que, dese luego, no acontece tratándose de la realización de eventos especiales como aquél que ha dado lugar al presente proceso sancionatorio.

18.- Que, respecto del análisis de la sociedad operadora transcrito en el literal d) del considerando 9, cabe señalar que son afirmaciones que no revisten mayor análisis jurídico. En efecto, aceptar el razonamiento efectuado por Casino de Juegos Temuco S.A. implicaría que esta Superintendencia debería abdicar de su facultad de sancionar incumplimientos normativos que resulten representados en el marco de sus facultades fiscalizadoras. Por lo demás, lo anterior implicaría que la falta de actuación de la Administración frente a actos irregulares de los regulados constituiría en una concesión tácita de derechos permanentes para desarrollar dichos actos irregulares, lo que no tiene ningún asidero legal ni lógico. Por lo demás, tal como se indicó con anterioridad, ha sido una conducta uniforme de parte de los sujetos regulados por esta Superintendencia, incluida esa sociedad operadora, que se ha requerido autorización a este Organismo para la realización de eventos de esta naturaleza, que implican la utilización de salas de juego para actividades que no consisten en el desarrollo de los juegos de azar cuya licencia les ha sido otorgada, pero que, por tratarse de actividades complementarias a los mismos, han sido excepcionalmente autorizadas por esta Institución.

19.- Que, por lo anterior, al desarrollar un evento especial en el salón de Bingo de su casino de juego, sin la autorización previa de esta Superintendencia, la sociedad operadora implementó un evento especial sin



ajustarse a lo dispuesto en la referida Circular N° 18, infringiendo lo dispuesto en el inciso 1°, del citado artículo 12 de la Ley N° 19.995, el cual es reiterado en el inciso 1° del artículo 4 del Decreto Supremo N° 287, del año 2005, del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento de Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego; así como lo prescrito en el artículo 38 del Decreto Supremo N° 211, del año 2005, del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento para la Tramitación y Otorgamiento de Permisos de Operación de Casinos de Juego.

20.- Que, a mayor abundamiento, se debe considerar que, de aceptar el alegato de la inculpada consistente en que, en la especie, no habría requerido autorización de esta Superintendencia por cuanto, a su entender, se trataba de la ejecución de un evento que no sería complementario al desarrollo del juego, implicaría que le habría dado al casino de juego autorizado, un destino distinto al permitido en la normativa vigente, --el que, dicho sea de paso, jamás podría haber sido autorizado por este Organismo de Control--, por lo que dicho alegato no reviste mayor análisis jurídico.

21.- Que en mérito de lo expuesto en los considerandos precedentes, atendido lo prescrito en el artículo 46 de la Ley N° 19.995 y en virtud de las facultades que me confiere la ley,

#### RESUELVO

1.- Impónese a la sociedad operadora CASINO DE JUEGOS TEMUCO S.A., una multa a beneficio fiscal de 30 Unidades Tributarias Mensuales, por implementar un evento especial en el salón de Bingo de su casino de juego, sin haber estado previamente autorizada por esta Superintendencia, infringiendo lo dispuesto en el inciso 1°, del artículo 12 de la Ley N° 19.995, que establece las Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, el cual es reiterado en el inciso 1° del artículo 4 del Decreto Supremo N° 287, del año 2005, del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento de Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego; en el artículo 38 del Decreto Supremo N° 211, del año 2005, del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento para la Tramitación y Otorgamiento de Permisos de Operación de Casinos de Juego y la Circular N° 18 de 17 de febrero de 2011, de esta Superintendencia, en los términos que se describen en la parte considerativa de la presente resolución.

2.- El pago de la multa deberá efectuarse ante la Tesorería General de la República en el plazo de 10 días hábiles contados desde la notificación de la presente resolución y acreditarse ante la Unidad de Administración y Finanzas de esta Superintendencia.

3.- La presente resolución, conforme a lo prescrito en el artículo 55 literal h) de la Ley N° 19.995, podrá ser reclamada ante este Superintendente dentro de los 10 días siguientes a su notificación.

Anótese, notifíquese y archívese.



**RENATO HAMEL MATURANA**  
**SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO**

CSA/ RARC/ RSN

Distribución:

- Sr. Gte. Gral. Casino de Juegos Temuco S.A.
- Divisiones SCJ
- Unidad de Administración y Finanzas
- Unidad de Atención Ciudadana y Comunicaciones
- Archivo/Of. Partes